# FAMILY ROLE AND THE NEGOTIATION OF CHANGE FOR THE AGED

Canada

# FAMILY ROLE AND THE NEGOTIATION OF CHANGE

# FOR THE AGED

National Advisory Council on Aging
July 1983

Family Role and the Negotiation of Change for the Aged

n° de cat.: H71-2/1-2-1983E
ISBN 0-662-12693-9

Titles in the Series:

1. The economic impact of Canada's retirement income system.

Information on this report may be obtained from:

National Advisory Council
on Aging
Jeanne Mance Building
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
(613) 996-6521

Également disponible en français sous le titre:

"L'adaptation au changement et le rôle de la famille pour les personne âgées"

TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| Preface | iii |
| 1. Introduction | 1 |
| 2. The Negotiation of Change | 3 |
| 2A. Change and Continuity | 3 |
| 2B. Socialization | 5 |
| 2C. Family as a Socializing Agent | 8 |
| 3. Crises Leading to Expectable Transitions in Old Age | 11 |
| 3A. Child Launching | 11 |
| 3B. Retirement | 14 |
| 3C. Widowhood | 15 |
| 3D. Physical Incapacity | 17 |
| 4. Aging Parents and Family Relations | 21 |
| 4A. Independence versus Dependence | 21 |
| 4B. Connectedness versus Separateness | 22 |
| 4C. Openness versus Privateness | 24 |
| 5. Conclusion | 27 |
| Bibliography | 29 |


List of tables


| | |
|---|---|
| 1. Critical Areas for Family Support Systems and Aging | 4 |
| 2. Measurable Variables of Family Intergenerational Relations and Solidarity | 9 |

## PREFACE

The problems presented by the impact of Canada's aging population are becoming increasingly more important. The economic impact of the nation's current arrangements for retirement income is a matter of concern. Then, there are the challenges of adequate housing, of health care and of a host of support programs. Finally, there is another area about which not sufficient thought seems to have been given. That is, the change which the aged and their families most inevitably cope with in the later years.

These and other aspects of the aging process were considered at a recent conference sponsored by the Gerontology Research Council of Ontario. A number of commendable papers were presented and subsequently published under the title "Research Issues in Aging" copies of which are available at $4.50 from the Council: 88 Maplewood Avenue, Hamilton, Ontario, L8M 1W9. The material in this booklet is based on one of these published papers, i.e. the text by Vern L. Bengtson of the University of Southern California. The National Advisory Council on Aging is indebted to the Gerontology Research Council of Ontario for the use of its material.

# 1. INTRODUCTION

It is not uncommon for people to face serious problems of readjustment, not only with respect to their own life-style but involving a spouse, older family members, or someone else close to them.

For example, a serious debilitating accident or illness usually causes some disruption in living to the victim, as well as to those close to him or her. This is particularly true with respect to people in their late years, so that any significant variations in their life-style require readaptation and negotiation by everyone involved. Equally, changes in family composition, life-style, etc., require similar readaptation and negotiation by the older persons when they impinge on him or her.

The purpose of this paper is to focus on some of the specific transitional and other changes encountered by older people, and the role played by their families in negotiating these changes.

## 2. THE NEGOTIATION OF CHANGE

### 2A. Change and Continuity

As Bengtson pointed out, it is well to emphasize the inevitability of change as people enter the later years. Normal aging involves continuous adaptation and negotiation of unanticipated events and circumstances: in the individual's own body, self, and roles, both in their interpersonal networks and in the broader community, society and future.

Table 1 suggests some questions which may be helpful to researchers and others in this area of needed family supports to elderly people.

Managing to cope with these changes is in itself a force for continuity, and the ability to do so is the product of one's personal history of adaptation, shaped by the interpersonal and social context in which one has developed.

Table 1: Critical Areas for Family Support Systems and Aging

1. The who, what and where of family structure: Who is available as a needed resource for the older person? What is the relationship? Where do they live?

2. How much contact is there between the older person and his/her family? What do they do together, and how often?

3. What is the quality of family interaction? How does the older person fit in and feel about it? How does he/she feel about specific members of the family?

4. How much consensus is there within the family unit? Does the older person's opinions and values conflict or coincide with that of the family?

5. In terms of assistance, does the family act as a support system for the older person? To what extent does the latter provide assistance to the family?

6. To what extent does the older person depend on the family as a social system? How concerned and obligated are family members to the older person?

Similarly, the course of family life also involves inevitable change. As each family member grows and develops they, too, need to cope with changing relationships among the other members. The negotiation of these changes -- sometimes stormy, sometimes subtle -- takes place in the context of forces which also promote continuity. Age status positions ("mother" and "child"), norms and values transmitted from one generation to the next, family traditions or identities, the place of a particular family within the broader social system -- all these factors contributing elements of continuity to the negotiation of change.

## 2B. Socialization

Over a period of time, what is the process by which individuals and families learn to adapt and negotiate changes with, and between, each other? The term most often used to characterize such adaptation is "socialization", which may be defined as the learning of new behaviours and orientations appropriate to a person's new position or role. Two perspectives are involved in socialization and its mechanisms. One way has to do with the efforts of our social system and its institutions -- often termed "socialization agents" -- to prepare the individual for developing new roles: parents bringing up young children, teachers working with pupils,

helping individuals in their new role as prison inmates, hospital patients, or soldiers in military induction camps. The second perspective has to do with processes within the individual by which one learns new roles and adapts to new expectations. Such terms as "imitation and modelling", and "identification and internalization", are often used to describe these processes; but such terms do not really do justice to all that is involved in a person struggling to take on a new role. People often use novel ways to establish new roles. In any case, socialization is always a continuous process of social negotiation.

Socialization is most obvious during childhood, the period when the nicities of social behaviour are usually forces upon children. One must learn to say "please" and "thanks", talk only at appropriate times in class, speak politely, etc. But socialization continues through middle and old age. When moving into a different social position, new behaviours must be learned so as to occupy that position in accord with the expectations of others. However, there is one difference between early and later socialization, and that concerns the degree of influence one receives from the social system. In childhood, one is helped -- even forced -- to learn the new behaviours by such agencies of socialization as the kindergarten, the school, etc.: in late adulthood, one

finds few such agencies to teach new roles and expectations. Perhaps that is what makes the transitions to the later years so difficult. Just how does one begin to learn the basic elements of a contended and happy retiree? a useful and valued grandfather? or a busy time-filled widow?

In this sense, aging needs to be viewed as a career rooted in continous, lifelong, relatively successful negotiations of adaptations and changes in a variety of social positions. Long ago the social scientist Max Weber observed that a career is comprised of a series of related jobs, arranged in a sort of hierarchy, through which a person moves in a sequence. Old age has similar attributes of a career. Transitions from worker to retiree, from mother to mother-in-law, from spouse to widow, from healthy to independent, to sick and dependent -- these are, more or less, the expectable transitional problems of aging, each with its "job" in terms of performance and expectations, each representing part of a sequence, and each involving some form of the learning or socialization process.

## 2C. Family as a Socializing Agent

Many of the career changes involve family roles, and many of the transitions embrace the family as a socializing agent. Current research usually focuses on the relationships and transitions indicated in Table 1. The various factors, of special interest to practitioners, researchers and others, relevant to the unity and intergenerational solidarity in families, and as applied to the elderly family member(s), have been summarized by Bengtson and shown in Table 2.

Table 2: Measurable Variables of Family Intergenerational Relations and Solidarity

| Aspects of Family Solidarity | Variables |
|---|---|
| Family structure across generations: | Number of living family lineage members of the subject (the elderly family members):<br>- Children<br>- Parents<br>- Grandchildren or grandparents<br>- Lineal relatives by marriage (children-in-law, parents-in-law)<br>- Siblings and siblings' lineal relation<br><br>Sex-lineage type (male-male; male-female; female-female; female-male)<br><br>Number and type of lineal "fictive kin", i.e. outsiders, but considered by family as one of them<br><br>Geograhical proximity of each of the above to the subject<br><br>Household composition of the subject |
| Associational: | Frequency of interaction between subject and lineage members in common activities<br><br>Type of common activities shared |

Table 2 (continued)

| Aspects of Family Solidarity | Variables |
|---|---|
| Affectional: | Perceived quality of interaction: sentiments of warmth, closeness, trust, understanding, communication, and respect toward the other |
| | Perceived reciprocity of interaction: sentiments from the other |
| Consensual: | Degree of similarity or conflict in general values |
| | Degree of similarity or conflict in specific opinions (political, social, or religious orientations) |
| | Perception of similarity or contract and/or conflict |
| Functional: | Degree of exchange of services or assistance between lineage members |
| | Perception of potential support or assistance between lineage members |
| Normative: | Instances of norms enacted concerning associational, affectional, consensual, or functional solidarity |
| | Perceptions of norms expected to be exhibited |

## 3. CRISES LEADING TO EXPECTABLE TRANSITIONS IN OLD AGE

The "career" of old age is frequently marked by four circumstances or events which usually involve significant adaptations for both the family and the older person. These events, which may be anticipated in the sense that one only has to live long enough for them to be encountered, include when the children leave home creating the "empty nest"; retirement from income producing work; possible incapacitating illness requiring institutionalization; and disruption of the marital union through death or divorce. Each of these events requires radical adjustment of life-style; each involves socialization, i.e. learning new behaviour through dealing with feelings which flow from these new social situations. Each involves other family members as willing or reluctant participants in the negotiation of these changes. Let us consider each in turn.

### 3A. Child Launching

The first transition is the most predictable, although probably least discussed: living long enough to see the children move out of the family home. For some women this can represent a major switch of roles with a concurrent challenge to self-worth and sense of usefulness, sometimes

with unanticipated consequences for psychological well-being. Researcher Pauline Bart, wrote an article showing a connectiong among middle-aged women between mental breakdown and loss of children from their home.

In her study of 533 women hospitalized for the first time for mental illness, she found a high incidence of depression among "empty nest" females whose lives had been that of the traditional mother and housewife, and whose self-esteem had been threatened by the loss of the maternal role: "Because the most important roles for women in our society are the roles of wife and mother", says Bart, "one might predict that the loss of either of these roles could result in loss of self-esteem -- in the feeling of worthlessness and uselessness that characterizes most depressives". She also notes that women whose identity and sense of self is derived mainly from their role as mothers, rather than their roles as wives or wage-earners, are in a difficult position when their children leave and former patterns of interaction become displaced. Some of them, she points out, have personalities too rigid to enable them to make this change. Others take on a "sick role" as an alternative to their confusion, as exemplified by one of Bart's cases:

> A middle-aged women, upon hearing that her daughter was living with and planning to marry a Mexican unemployed "Communist", thought she was dying, that her heart was failing, and was admitted to hospital under the care of a cardiologist. While she recognized that the cause of her illness was psychological, since her daughter had "broken her heart", she defined herself as physically ill and in need of medical, rather than psychiatric care. She received no support in this definition. Her cardiologist and her family interpreted her behaviour as emotionally based and, upon release from the hospital where she was treated with sedatives and diagnosed as having tachycardia, she began psychiatric treatment.

Of course, the leave-taking of children can be a welcome opportunity for new freedom. The fact is that, while the empty nest results in negative psychological outcomes for some women especially those with intense investment in mothering, the great majority of women face no such crisis when their children leave home. Evidence from other research suggests that, if anything, women in the postparental stage experience higher morale than do those with children still at home.

Men, too, can be touched by such family life cycle crises. It has been shown, for example, that unemployed men without adequate income registered an understandably lower morale if they still had children at home than if they didn't.

3B. Retirement

Men's self-esteem is also challenged by retirement from the regular work force, as will women's also as their number in the work force increases. Bengtson quotes a 55-year-old steel worker who had just retired:

> "I'm glad to be through with work because I couldn't take it any more. But now my friends don't know what to call me. They kid me about being an old man, and I don't feel it ... My wife doesn't know what to do with me, says I get underfoot being around the house all the time ... I guess I've got to find something to do. A man my age shouldn't just sit around."

A 69-year-old wife in another study by Bengtson and Kuypers[1] commented on her husband's retirement:

> "The only tension in our family is because of my husband's retirement! He got restless and irritable because work has been his main outlet in life. I didn't know what to do until he went out and got another job. I don't know what will happen if he loses that. I know I'll go crazy!"

Nevertheless, studies of adaptations to retirement have not documented the high incidence of trauma so often associated with leaving work. Indeed, they tend to show that successful negotiation of this seemingly dramatic change in life-style appears to be the rule.

3C. Widowhood

A third and predictable crisis of old age for married (or unmarried!) couples is the loss of a partner through death. While this particular termination has been preempted by the increasing number of divorces, and the two events are obviously different, they nevertheless share the common features of mourning a loss and adaptation. Each involves adaptating to living alone, coping with the psychological aspects of bereavement, and an altered sense of self. Living alone is an increasingly likely condition in old age. By age 65, three out of five women in American are without spouses, and by age 75 the figure is more than four out of five. About one in three men over age 75 is a widower.*

The normal process of bereavement usually includes anxiety, anger, guilt and depression. Bereavement may involve a relatively short-term loss in feelings of well-being, or it may linger. One study of widows found that 48% had "adjusted" to their husband's death by the end of the first year, while 20% had not and did not expect to. Another

---

* Figures from 1981 Census reveal that in Canada there is 662 210 widows of age 65 and over and 363 935 widows of age 75 and over for a total number of 1 350 125 women of age 65 and over and 544 185 women of age 75 and over. Regarding men of age 75 and over, there is 86 245 widowers for a total of 339,050 men.

study found that those who had become depressed were more likely than others to complain of poor health a year later. Of course, dealing with bereavement is also a process involving other family members. Having lost a spouse it may be equally painful for the middle-aged "child" to witness the surviving parent's continuing preoccupation with the death of his/her spouse. In an intergenerational study one such "child" responded to the question "What do you and your parent disagree about most?", as follows:

> "It may be strange, but we argue most about what she should do now that dad's gone. It's been two years now and she still sits and broods over it. She's an attractive woman at 66 and there are lots of men who belong to her church that show interest in her. But she won't do anything and won't even go to church except if we take her."

Her mother, responding to the same question voiced her view from another perspective:

> "My daughter keeps trying to get me to forget the past. I had a wonderfull marriage to a man and the Lord took him Home. I'm not interested in anyone else."

Although kin may be a resource in bereavement, it is also true that lifelong relationships with in-laws, for example, can fade with the loss of the living link between families. Without parental intervention, sibling rivalries may escalate into bitter breaches. A surviving parent may turn to

children in place of the spouse, calling upon them as confidantes and helpers, or offering well-meaning but unwelcome instrusions. In short, death demands difficult interpersonal adaptations.

3D. Physical Incapacity

Chronic health disabilities present another kind of crises to cope with in the later years. Being disabled usually severely limits participation in household and other activities such as shopping, banking, etc. Moreover, the health problems of older people give them less time for hobbies and social activities, whether inside or outside the house. This reduction in day-to-day activities presents a serious threat to their mental health and well-being. Studies have shown, for example, that the families of the disabled cannot really compensate for these disabilities. Apparently extended families of the disabled seem to provide no more money, assistance, or companionship than do families of those in good health.

Then there are those whose incapacitating illness requires hospitalization, followed by placement in a nursing home of one kind or another. Yet it is true that, while half of Americans over the age of 65 have a major health

incapacity, only fewer than 5% are institutionalized! Nevertheless, the older one becomes, the greater the likelihood of serious illness and institutionalization.

But whether an aging parent is institutionalized or cared for by the family at home, both arrangements have advantages and disadvantages. One U.S.A. national study surveyed grown children who had parents living in an institution. For each group, one-third identified at least one problem with the arrangement. Those wit' parents at home spoke of interpersonal conflicts and restrictions on their privacy and freedom. Those with institutionalized parents spoke of how the distance between their home and the institution discouraged visits, of how they felf worried about the relative. Interestingly, those who had encouraged institutional care were later less certain that they had been right. For both grous, their main satisfaction with the arrangement depended on the parents' subsequent attitude. Thus, from the mental health point of view, parental incapacity poses challenges not only for the parents, but also for their children.

Although the prevailing view of most people is to maintain the independence of the elderly by trying to assure that they remain in the community, it is not always clear

that community living is to be preferred over the institution. For example, a large Manitoba study of older persons reported a suprising discovery.[2] Given comparable levels of illness and disability, the institutionalized aged were less likely to report themselves to be in poor health than were other older persons. The researcher suggested that the institutionalized aged maintain this perception of their good health because nursing homes are organized so as to minimize the disruptions of physical incapacity. Nevertheless, the emotional impact of the adult "child" who has experienced the placement of a parent in an institution is not uncommon, as illustrated in the case of a 64-year-old daughter whose 92-year-old mother was institutionalized. She spoke of the "unexplored territory of being a child to an aging parent":

> "The guilt feelings suffered by so many children have different sources: That the individual isn't living up to his or her ego-ideal (such as) some ethical concept of filial behavior that directs one to be loving, attentive, patient, and dedicated to the parent's care. In conflict with that is the natural need for one's own growth and survival which, when frustrated, results in resentment, anger, even hatred, which (then) is turned inward. The resulting depression hampers even further the healthy handling of the situation."

## 4. AGING PARENTS AND FAMILY RELATIONS

If change is inevitable and often painful, and if negotiation between generations is a continual, if unacknowledged, part of family life, what are some of the characteristic issues facing families who are coping with the problems of their aging parents? Adapting to old age is a process involving both family and the aging parents. Three issues are characteristic of this process involving tensions of independence versus dependence, connectedness versus separateness, and openness versus privateness.

### 4A. Independence versus Dependence

At each stage of one's personal development there is a constant struggle: the need to feel and be independent, as against an equal need to feel and be dependent. A major influence contributing to the mitigation and resolution of this independence/dependence conflict is the family. For example, consider the young child who, at one moment is trying things out on his own, and the next having to turn to mother for help; or the teenagers who demand authority, only to act irresponsibly and requiring family intervention. These are recurrent issues throughout the life cycle and operate no less in the later years as the independent older

adult encounters dependency resulting from retirement, widowhood, sickness or disability. Coping with these changed circumstances usually requires major adaptations by both the individual and the family if reasonable harmony is to be achieved and independence maintained.

> An elderly father had been living with his family for many years. His way of maintaining independence, since he had no financial resources, was to secure an agreement that he would be responsible for the gardening, washing the dinner dishes and preparing the breakfasts. Over the years, this routine had provided for him a number of very important roles -- gardener, dishwasher and cook -- which he tenaciously maintained, despite the family's frequent efforts to "retire him".
>
> Although his trembling hands resulting in chipped dishes, and his failing memory became a source of -- to say the least -- unexpected and unorthodox breakfasts, the family recognized their father's need to be independent and to play his part in the household.

4B. Connectedness versus Separateness

The struggle for independence between the two generations is a two-way street, often reflecting the tension between connectedness (to one's family) and separateness (maintaining an identity or style of life that is uniquely personal) reminiscent of the adolescent-parent conflicts.

Through excerpts of a letter to a mother from a 40-year-old daughter about to separate from her husband, Bengtson illustrated a dramatic case of the need for intergenerational separateness and independence.

In response to an earlier letter from her mother, the daughter castigated the mother, saying that over the years she had called her every sort of name thinkable and continued to do so.

> "However, she said, this letter is to inform you that I shall no longer have any contact with you. To make sure that you understand why I have made this decision, the reasons are as follows: you have denied my validity and integrity as a person; you have attempted to destroy my self-respect and belief in myself; you have undermined my emotional strength and stability; and, most importantly, you have shown me no love and understanding, even in moments of greatest crisis. In short, you have not been a mother to me for the last twenty-three years and I have reached the conclusion that you are both unwilling and unable to ever be a mother to me again."

The daughter concluded:

> "As you so consistently pointed out to me over the past twenty years, self-preservation is a basic law of life. Therefore, I will never again put myself in a position where you can devastate me emotionally. I want nothing whatever to do with you forever more. If you write to me, I will destroy the letter. If you call me, I will hang up. If you come to my house, I will refuse to see you."

In a large U.S.A. national survey of this question of connectedness versus separateness, one respondant illustrated the problem of treading a thin line between the two:

> ."It is hard to strike a happy medium (between offering too little or too much support). I think I tried to 'help' too soon. My parents could have managed without me much longer and we would both have been happier."

Other respondents focused on communicating the need for separateness from the standpoint of the older generation as this 65-year-old woman:

> "First and foremost there is a deep need by the parents to keep in contact with the child. At the same time, the child and the parent must each carry their own reponsibilities, be independent, and each live his own life with his own interests and activities ... (Parents should) become involved in groups outside the family so in later years when one is alone there wil be groups of friends and individual close friends."

4C. Openness versus Privateness

Becoming a widow, retiree, "empty nest" parent, etc., may cause the older person to wonder if family members may disapprove of their new ways of behaving or with whom they may have become involved, thus causing them to be secretive and a source of puzzlement for the family. Bengtson cites this example:

> "Aunt Martha began acting strangely a year ago, after her husband's death following a long illness. Not only would she refuse invitations to go out but was very reluctant to allow us to visit any more. One day I stopped by to see her anyway. While she was downstairs, I saw she had replaced her twin bedroom set with a gigantic king-size bed!
>
> I teased her about it: 'What is a 74-year-old widow doing with a new king-size bed?' She got very angry and said she didn't think it was any of my business. She was sick and tired of the family's moral judgements which she had endured all her life! Then she calmed down and told me. The man next door, a retired physician whose wife had died several years before, had

> begun "calling" on her. She felt so good about it. 'I was a loyal wife for 53 years and it wasn't no picnic, believe me, especially when Andy got sick. Now I'm having some fun for a change'."

Privacy may become an increasingly precious commodity to older family members facing new dependencies. Retirement, widowhood, sickness, and institutionalization often create affronts to privacy:

> "Now that I'm retired it seems that everyone has something to say about what I do. I have to get out and take long walks just to get away from them fussing because I'm not 'doing something constructive'."

Or:

> "I know there would be many problems after my husband died but I didn't know I would have to put up with too much attention. My daughter means well, but she thinks I'm lonely when I'm not, and I can't bring myself to tell her I'd just as soon 'do my own thing'."

Or:

> "The problem around here (a nursing home) is you can't get away from people you don't want to see. They want to run your life."

But perhaps more frequently mentioned than the desire for privacy is the plea for more openness between generations. In the national survey mentioned earlier, respondents were asked the question "What concerns do parents have about relationships with their middle-aged children?". These two replies from a 70-year-old woman and an unmarried older sister were typical:

"Lack of communication with parents about personal affairs, i.e. surprise marriage -- break-ups -- parents last to know. Often the last one they go to when they should be the first. Do not take advantage of experience of parents in may areas of living."

"The first concern is that children cannot be relied upon ... because the children do not give parents that assurance in words ... Children who marry at an early age, or who live away from home, never have the experience of knowing their parents as friends. They remember parents as authority figures only, (which) stops the growth of the parent-child relationship before the friendship level is reached. My response is: Show interest in what your parents are doing. Be a good listener. Treat them with the same courtesies, respect and civilities you give to neighbors or fellow workers. In other words, act toward one another openly, as equal personalities."

## 5. CONCLUSION

Normal family life involves continuous negotiation and dialogue between the older and younger generations as each stage of the life cycle presents its particular difficulties and problems. This inevitably involves disagreement and conflict. In many families, conflict is seen as something bad, as indicating disruption. Yet dealing with the new and challenging circumstances which arise in the later years calls for a continuous negotiation of the normal and inevitable tensions which arise as a result of the recurrent issue of independence versus dependence.

It is a widely accepted belief that close intergenerational ties are, in themselves, a source of sound mental health for older family members. To be sure, many elderly people whose lives are closely interwined with kin, derive considerable emotional and physical satisfactions from this way of life. But as research has also shown, this is certainly not always so when intergenerational differences and conflicts remain unresolved and continue to fester, or when families are a continues source of irritation or indifference to the older member.

BIBLIOGRAPHY

1. Bengston, Vern L. and Kuypers, Joseph A. Generational Differences and the Development Stage. Aging and Human Development, 1971, Vol. 2, pp 249-260.

2. Myles, John F. "Institutionalization and Sick Role Identification Among the Elderly". American Sociological Review, 1978, Vol. 43, pp 508-521.

# L'ADAPTATION AU CHANGEMENT ET LE RÔLE DE LA FAMILLE POUR LES PERSONNES ÂGÉES

Canada

# L'ADAPTATION AU CHANGEMENT ET LE RÔLE DE LA FAMILLE POUR LES PERSONNES ÂGÉES

Conseil consultatif national sur le troisième âge
Juillet 1983

L'adaptation au changement et le rôle de la famille pour les personnes âgées

n° de cat.: H71-2/1-2-1983F
ISBN 0-662-92203-4

Autres titres de cette série:

1. L'impact économique du système de revenu de retraite du Canada.

Pour obtenir de l'information sur ce rapport, communiquez avec le:

Conseil consultatif national
sur le troisième âge
Immeuble Jeanne Mance
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
(613) 996-6521

This publication is also available in English under the title:

"Family Role and the Negotiation of Change for the Aged"

## TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| Préface | iii |
| 1. Introduction | 1 |
| 2. L'adaptation au changement | 3 |
| 2A. Le changement et la continuité | 3 |
| 2B. La socialisation | 5 |
| 2C. La famille, agent de socialisation | 8 |
| 3. Crises qui mènent à des périodes de transition prévisibles | 11 |
| 3A. Le départ des enfants | 12 |
| 3B. La retraite | 14 |
| 3C. Le veuvage | 15 |
| 3D. L'incapacité physique | 18 |
| 4. Relations entre les personnes âgées et leur famille | 23 |
| 4A. Autonomie vs dépendance | 23 |
| 4B. Appartenance vs liberté | 25 |
| 4C. Sociabilité vs intimité | 27 |
| 5. Conclusion | 31 |
| Bibliographie | 33 |


Liste des tableaux


| | |
|---|---|
| 1. Éléments importants des systèmes d'aide à la famille pour les personnes âgées | 4 |
| 2. Variables mesurables de la solidarité entre les générations d'une famille | 9 |

# PRÉFACE

Les problèmes soulevés par l'impact du vieillissement de la population canadienne deviennent de plus en plus importants. L'impact économique des dispositions actuelles au pays en matière de revenu de retraite constitue une grande source de préoccupations. Il y a aussi les défis posés par les besoins en matière de logement, les soins de santé et une foule d'autres programmes d'aide. Enfin, il semble qu'on n'ait pas suffisamment réfléchi aux changements auxquels les personnes âgées, et leurs familles, devront inévitablement faire face au cours des dernières années de leur vie.

Ce sont ces aspects et d'autres liés au processus du vieillissement qui ont été exprimés lors d'une récente conférence organisée par le Gerontology Research Council de l'Ontario. Un certain nombre d'exposés y ont été présentés et publiés par la suite sous le titre "Research Issues in Aging". Pour obtenir un exemplaire de ce document, il suffit d'envoyer 4,50$ à l'adresse suivante: Gerontology Research Council, 88 Maplewood Avenue, Hamilton (Ontario), L8M 1W9. La présente publication a d'ailleurs été préparée à partir d'un de ces documents: celui de Vern L. Bengtson de l'Université Southern California. Le Conseil consultatif national sur le troisième âge remercie le Gerontology Research Council pour avoir permis l'utilisation de ses documents.

# 1. INTRODUCTION

Il n'est pas rare que des personnes doivent faire face à de graves problèmes d'adaptation par suite de changements non seulement dans leur propre vie, mais aussi dans celle de leur conjoint, des membres âgés de la famille ou de quelque autre proche.

Ainsi, un accident ou une maladie grave entraînant une certaine incapacité perturbe habituellement la vie de la victime aussi bien que celle de ses proches. Cela se vérifie particulièrement chez les personnes qui atteignent un certain âge et pour qui toute modification importante du mode de vie nécessite de toutes les personnes concernées une nouvelle adaptation et le franchissement de certains obstacles. Des changements dans la composition de la famille, dans son mode de vie, etc., placent aussi les personnes âgées devant une nouvelle adaptation et certains obstacles à surmonter lorsqu'elles sont affectées par ces changements.

Le but de ce texte est d'attirer l'attention sur certains changements transitionnels et autres auxquels doivent faire face les personnes âgées, ainsi que sur le rôle que doivent jouer leurs familles en pareille situation.

## 2. ADAPTATION AU CHANGEMENT

### 2A. Le changement et la continuité

Comme Bengtson l'a indiqué, il est bien de souligner le caractère inévitable du changement lorsque des personnes atteignent le troisième âge. À chaque instant, le processus de vieillissement normal demande une adaptation en face d'événements et de circonstances imprévus, et ce, sur le plan du corps, de l'esprit et des rôles de l'individu, à la fois dans ses relations interpersonnelles et dans le cadre plus vaste que constituent la collectivité, la société et la culture.

Le tableau 1 contient certaines questions qui pourraient être utiles aux chercheurs et aux autres personnes oeuvrant dans le secteur des services à la famille dont ont besoin les personnes âgées.

Tenter de s'adapter à ces changements constitue en soi une force qui contribue à la continuité, et y parvenir est le fruit de l'expérience d'adaptation propre de la personne, telle que façonnée par le contexte interpersonnel et social au sein duquel elle a vécu.

Tableau 1: Éléments importants des systèmes d'aide à la famille pour les personne âgées

1. Les éléments de la structure familiale: sur quelles personnes-ressources la personne âgée peut-elle compter? Quelle relation établit-elle? Où ces personnes vivent-elles?

2. Dans quelle mesure la personne âgée est-elle en relation avec les membres de sa famille? Que font-ils ensemble, et à quelle fréquence?

3. Quelle est la qualité des relations familiales? Comment la personne âgée s'insère-t-elle et comment se sent-elle à sa place? Quels sentiments éprouve-t-elle à l'égard des autres membres de la famille?

4. Quel type d'affinité existe-t-il au sein de l'unité familiale? Les valeurs et les opinions de la personne âgée viennent-elles en conflit avec celles de la famille ou correspondent-elles à ces dernières?

5. Sur le plan de l'assistance, la famille agit-elle comme un soutien pour la personne âgée? Dans quelle mesure la personne âgée aide-t-elle la famille?

6. Dans quelle mesure la personne âgée dépend-elle de la famille comme système social? Jusqu'à quel point les membres de la famille se préoccupent-ils et se sentent-ils responsables de la personne âgée?

De la même façon, la vie familiale comporte aussi des changements inévitables. Au fur et à mesure que chacun des membres de la famille grandit et se développe, il doit lui aussi faire face à des changements dans ses relations avec les autres membres de la famille. Ces changements -- qui s'effectuent parfois dans le tumulte, parfois en douceur -- se situent dans le contexte de forces qui favorisent elles aussi la continuité. Les positions occupées en raison de l'âge (comme celle de la "mère" et de l'"enfant"), les normes et les valeurs transmises d'une génération à l'autre, les traditions ou les caractéristiques familiales, ainsi que la place d'une famille donnée au sein du système social global constituent tous des facteurs de continuité présents lorsque ces changements surviennent.

## 2B. La socialisation

Par quel processus les individus et les familles apprennent-ils à vivre ces changements et à s'y adapter? Le terme le plus souvent utilisé pour caractériser ces adaptations est la "socialisation", que l'on peut définir comme l'apprentissage de nouveaux comportements et de nouvelles orientations adaptés à la nouvelle situation ou au nouveau rôle d'une personne. La socialisation s'opère sur deux plans. Le premier est représenté par les efforts de notre

système social et de ses institutions -- souvent appelées "agents de socialisation" -- pour préparer l'individu à assumer de nouveaux rôles: les parents qui élèvent de jeunes enfants, les enseignants qui travaillent auprès des élèves et les individus qui aident dans leur nouveau rôle, les prisonniers, les patients dans les hôpitaux ou les soldats dans des camps militaires. Le second plan est celui des processus intérieurs de l'individu qui lui permettent d'apprendre de nouveaux rôles et de s'adapter à de nouvelles attentes. Des termes comme "imitation et introjection" et "identification et intériorisation", sont souvent utilisés pour décrire ces processus, mais ils ne témoignent vraiment pas de tout le combat que doit livrer une personne pour adopter un nouveau rôle. Pour ce faire, des personnes ont d'ailleurs souvent recours à de nouvelles méthodes. Dans tous les cas, la socialisation demeure un processus continuel d'adaptation sociale.

C'est au cours de l'enfance que la socialisation est la plus évidente. C'est en effet au cours de cette période que les raffinements du comportement social sont habituellement imposés aux enfants. Il faut alors apprendre à dire "s'il vous plaît" et "merci", à ne parler en classe que lorsque c'est le temps, à s'exprimer poliment, etc. Mais la socialisation se poursuit toujours au cours de l'âge adulte et de la

vieillesse. Chaque fois que sa position sociale change, il faut apprendre les nouveaux comportements de manière à occuper cette position conformément aux attentes des autres. Toutefois, il existe une différence entre la première et la dernière socialisation. Il s'agit de l'influence exercée par le système social. Dans l'enfance, des agents de socialisation comme la maternelle, l'école, etc., nous aident -- et même nous forcent -- à apprendre les nouveaux comportements; à la fin de notre vie adulte, nous retrouvons peu de ces "agents" pour nous enseigner les nouveaux rôles et attentes. C'est peut-être ce qui rend la transition à la vieillesse si difficile. Comment apprenons-nous au juste les notions de base d'une retraite heureuse et satisfaisante? Comment devenons-nous un grand-père utile et apprécié ou une veuve affairée et active?

Dans ce sens, le vieillissement doit être considéré comme une suite ininterrompue et relativement fructueuse d'adaptations et de changements dans une variété de situations sociales. Il y a longtemps, le sociologue Max Weber a observé qu'une carrière était faite d'une série d'emplois connexes disposés selon une sorte de hiérarchie que gravit une personne dans un ordre donné. Le troisième âge ressemble à une carrière. Les transitions de travailleur à retraité, de mère à belle-mère, de conjoint à veuf, de personne

indépendante et en santé à personne malade et dépendante sont grosso modo les changements normaux liés au vieillissement, chacun comportant ses exigences et ses attentes, chacun représentant un élément d'une série, et chacun nécessitant une certaine forme d'apprentissage ou de socialisation.

## 2C. La famille, agent de socialisation

Nombre des changements qui surviennent au cours de cette carrière concernent les rôles familiaux, et nombre des transitions font intervenir la famille comme agent de socialisation. Les recherches actuelles portent habituellement sur les relations et les transitions indiquées au tableau 1. Dans le tableau 2, Bengtson a résumé les divers facteurs, intéressant spécialement les praticiens, chercheurs et autres, qui importent pour l'unité et la solidarité intergénérationnelle des familles, et ce, par rapport aux membres âgés de la famille.

Tableau 2: Variables mesurables de la solidarité entre les générations d'une famille

| Aspects de la solidarité familiale | Variables |
|---|---|
| Structure familiale à travers les générations: | Nombre de parents en ligne directe du sujet (membre aîné de la famille) qui sont encore vivants<br>- enfants<br>- parents<br>- petits-enfants ou grands-parents<br>- parent en ligne directe par le mariage (beaux-enfants, beaux-parents)<br>- frères et soeurs et parents en ligne directe des frères et soeurs |
| | Type de parenté d'après le sexe (homme-homme, homme-femme, femme-femme, femme-homme) |
| | Nombre et type de "liens parentaux fictifs", (c'est-à-dire, des étrangers qui sont considérés comme des membres de la famille) |
| | Proximité géographique de chacune des personnes susmentionnées |
| | Composition du foyer du sujet |
| Aspects relationnels: | Fréquence des relations entre le sujet et les membres de la famille dans des activités communes |
| | Type d'activités communes |

Tableau 2 (suite)

| Aspects de la solidarité familiale | Variables |
|---|---|
| Aspects affectifs: | Qualité sentie de la relation: sentiments de chaleur, d'intimité, de confiance, de compréhension, de communication et de respect envers l'autre |
| | Réciprocité sentie de la relation: sentiments éprouvés par l'autre |
| Aspects affinitaires: | Degré d'accord ou de conflit sur des valeurs générales |
| | Degré d'accord ou de conflit sur des opinions précises (orientations politiques, sociales ou religieuses) |
| | Sensation d'accord, de contraste ou de conflit ou les deux à la fois |
| Aspects fonctionnels: | Degré d'échange de services ou d'aide entre les membres de la famille |
| | Perception de l'aide ou de l'appui possible des membres de la famille |
| Aspects normatifs: | Normes fixées concernant la solidarité sous ses aspects relationnels, affectifs, affinitaires ou fonctionnels |
| | Perceptions attendues des normes |

## 3. CRISES QUI MÈNENT À DES PÉRIODES DE TRANSITION PRÉVISIBLES

La "carrière" des personnes âgées est fréquemment marquée par quatre événements ou séries de circonstances qui demandent habituellement une adaptation importante de la part des personnes âgées elles-mêmes et de leur famille. Ces situations, qui peuvent être prévues en ce sens qu'il suffit de vivre assez longtemps pour les connaître, sont le moment où les enfants quittent le foyer pour laisser le "nid" vide, l'abandon du travail rémunérateur, la possibilité d'une maladie sérieuse entraînant l'incapacité nécessitant l'entrée en établissement, et l'interruption de la vie conjugale à la suite d'un décès ou d'un divorce. Chacun de ces événements nécessite un changement radical du mode de vie et des efforts de socialisation, c'est-à-dire qu'il faut apprendre un nouveau comportement en essayant de faire face aux sentiments que suscitent ces nouvelles situations sociales. Chacun de ces changements fait entrer en jeu, de gré ou de force, les autres membres de la famille. Examinons-les donc tour à tour.

## 3A. Le départ des enfants

La première transition est aussi la plus prévisible même si elle est probablement celle dont on discute le moins. Il s'agit de vivre suffisamment longtemps pour assister au départ des enfants du domicile familial. Pour certaines femmes, cette étape constitue un important changement de rôle et en même temps un défi sur le plan de l'estime de soi et de son propre sentiment d'utilité; ce changement a parfois des conséquences imprévues pour le bien-être psychologique de la mère. Le chercheur Pauline Bart a rédigé un article démontrant qu'il existait un lien entre la dépression nerveuse et le départ des enfants du foyer chez les femmes d'âge moyen.

Dans l'étude qu'elle a réalisée auprès de 533 femmes hospitalisées pour la première fois à la suite d'une maladie mentale, elle a trouvé un fort pourcentage de dépressions chez les femmes qui n'avaient plus d'enfants au foyer, dont la vie jusque-là avait été celle de la mère et de l'épouse traditionnelles et qui avaient moins d'estime pour elles-mêmes après avoir perdu leur rôle de mère. D'après Bart, comme les rôles les plus importants des femmes au sein de notre société sont les rôles d'épouse et de mère, il est facile de prédire que la perte de l'un de ces rôles entraînera une diminution de l'estime de soi et suscitera un

sentiment d'inutilité et d'incompétence, ce qui caractérise la plupart des dépressifs. Elle fait aussi remarquer que les femmes qui tirent leur identité principalement de leur rôle de mère plutôt que de leur rôle d'épouse ou de travailleuse salariée se trouvent dans une situation difficile lorsque leurs enfants les quittent et que les anciens schèmes de relation se trouvent modifiés. Certaines d'entre elles, souligne-t-elle, ont des personnalités trop ridiges pour leur permettre de faire ce changement. D'autres adoptent un "rôle de malade" pour se tirer de cette confusion, comme le montre l'un des cas cités par Pauline Bart:

> "Après avoir appris que sa fille vivait avec un communiste mexicain en chômage et prévoyait le marier, une femme d'âge moyen sentit qu'elle était en train de mourir et que son coeur avait des faiblesses. Elle fut donc admise à l'hôpital afin d'être soignée par un cardiologue. Elle reconnaissait que la cause de sa maladie était psychologique, puisque sa fille lui avait 'brisé le coeur', mais elle se disait elle-même physiquement malade et affirmait avoir besoin de soins médicaux plutôt que psychiatriques. Elle ne reçut aucune aide de ce genre. Son cardiologue et sa famille interprétèrent son comportement comme étant dû à des réactions émotives. Après son départ de l'hôpital où on l'avait traitée avec des sédatifs et où on avait posé un diagnostic de tachycardie, elle commença un traitement psychiatrique."

Bien sûr, le fait de prendre congé des enfants peut aussi permettre de goûter une nouvelle liberté. Il a en effet été prouvé que ce départ avait des résultats psychologiques négatifs chez certaines femmes et plus particulièrement chez celles qui avaient investi beaucoup d'énergie dans

le rôle de mère, mais que la grande majorité des femmes ne vivaient jamais cette crise. D'autres recherches ont en effet permis d'établir que les femmes parvenues au stade post-parental avaient plutôt un meilleur moral que celles qui avaient encore des enfants à la maison.

Les hommes aussi peuvent être touchés par ces crises du cycle de la vie familiale. Il a par exemple été démontré que les chômeurs ne disposant pas d'un revenu suffisant et ayant encore des enfants à la maison avaient un moral plus bas que ceux qui n'en n'avaient plus.

## 3B. La retraite

Les hommes voient aussi diminuer l'estime qu'ils ont pour eux-mêmes au moment où ils quittent la population active, et les femmes feront de plus en plus face à cette difficulté au fur et à mesure que leur nombre augmentera au sein de la population active. Bengtson cite l'exemple d'un ouvrier d'une aciérie qui venait juste de prendre sa retraite à l'âge de 55 ans:

> "Je suis content d'être enfin parvenu à ma retraite parce que je n'en pouvais plus. Mais maintenant, mes amis ne savent plus comment m'appeler. Ils me disent pour rire que je suis maintenant un vieillard, mais je ne le sens vraiment pas ... Ma femme ne sait plus quoi faire de moi et me dit que je lui nuis à force d'être toujours à la maison ... Je suppose qu'il faut que je me trouve une occupation. Un homme de mon âge ne peut pas rester assis à ne rien faire."

Une femme de 69 ans citée dans une autre étude de Bengtson et Kuypers[1] parlait de la retraite de son mari en ces termes:

> "Le seul conflit existant au sein de notre famille est dû à la retraite de mon mari! Il est devenu nerveux et irritable parce que son travail était sa seule raison de vivre. Je ne savais pas quoi faire jusqu'à ce qu'il se trouve un autre emploi. Je ne sais pas ce qu'il arrivera lorsqu'il le perdra. Je suis sûre que je vais devenir folle!"

Néanmoins, des études réalisées sur l'adaptation à la retraite n'ont pas permis de mettre en évidence une incidence élevée des traumatismes si souvent associés à l'abandon du travail. En effet, elles tendent plutôt à démontrer que ce tournant apparemment dramatique dans le mode de vie semble s'effectuer avec succès dans la majorité des cas.

### 3C. Le veuvage

Le décès du partenaire est la troisième crise prévisible pour les couples mariés (ou non mariés!) de personnes âgées. Bien que le nombre de ces cas ait été un peu diminué par le nombre croissant de divorces et que ces deux types d'événements soient manifestement différents, il n'en reste pas moins qu'ils ont les mêmes conséquences: la tristesse d'un départ et la nécessité d'une adaptation. Dans chaque cas, il faut s'adapter à vivre seul, faire face aux problèmes psychologiques que pose le départ de l'autre, et remanier son

image de soi. Plus on vieillit, plus on risque de perdre son partenaire. Ainsi, en Amérique, trois femmes de 65 ans sur cinq et quatre femmes de 75 ans sur cinq sont sans conjoint. À 75 ans et plus, environ un homme sur trois est veuf.*

Le deuil provoque habituellement des sentiments d'anxiété, de colère, de culpabilité et de dépression. Il peut entraîner une perte de bien-être pendant une période relativement courte, comme cet état peut aussi se prolonger. Une étude menée auprès de veuves a montré que 48% d'entre elles s'étaient "adaptées" au décès de leur mari avant la fin de la première année, alors que 20% d'entre elles n'y étaient pas parvenues et ne prévoyaient pas y parvenir. Une autre étude a montré que celles que cette épreuve avait déprimées étaient plus susceptibles que les autres de se plaindre de problèmes de santé un an plus tard. Bien sûr, cette période de transition exige aussi la participation des autres membres de la famille. En effet, il peut être tout aussi douloureux pour "l'enfant" d'âge moyen de voir le parent survivant continuer à se préoccuper du décès de son conjoint. Dans une

---

* D'après le dernier recensement de 1981, il y a au Canada 662 210 veuves de 65 ans et plus et 363 935 veuves de 75 ans et plus par rapport à une population totale de 1 350 125 femmes de 65 ans et plus et 544 185 femmes de 75 ans et plus. En ce qui a trait aux veufs de 75 ans et plus, il y en a 86 245 par rapport à une population totale de 339 050 hommes de 75 ans et plus.

étude intergénérationnelle, l'un de ces "enfants" a répondu ce qui suit à la question suivante: "Quel est le principal sujet de désaccord entre vous et votre père/mère?":

> "Cela peut paraître étrange, mais notre principal sujet de désaccord est son avenir à elle maintenant que papa est parti. Deux ans se sont maintenant écoulés et elle médite toujours sur ce malheur. Elle est encore à l'âge de 66 ans une femme attirante et beaucoup d'hommes qui fréquentent son église s'intéressent à elle. Bien sûr, elle ne fait rien et n'irait même pas à l'église si nous ne l'amenions nous-mêmes."

Sa mère, en répondant à la même question, fait entendre un autre son de cloche:

> "Ma fille essaie toujours de me faire oublier le passé. J'ai vécu un mariage merveilleux avec un homme que le bon Dieu a amené avec lui au paradis. Personne d'autre ne m'intéresse."

La parenté peut constituer une ressource lors du deuil, mais il est aussi vrai que de longues relations avec, par exemple, la belle-famille, peuvent s'évanouir lors de la disparition du lien vivant qui unissait les familles. Sans l'intervention des parents, des rivalités entre les frères ou soeurs peuvent mener à des querelles amères. Au départ du conjoint, le parent survivant peut se tourner vers ses enfants pour le remplacer, commencer à se confier à eux et à leur demander de l'aide, ou, en voulant bien faire, s'ingérer dans leur vie privée. En bref, le décès d'un conjoint demande des adaptations difficiles dans les relations interpersonnelles.

## 3D. L'incapacité physique

Une incapacité due à une maladie chronique peut présenter un autre type de crise auquel doivent faire face les personnes âgées. Habituellement, le fait qu'une personne âgée souffre d'une incapacité limite beaucoup sa participation aux travaux du foyer et aux autres activités comme le magasinage, les visites à la banque, etc. De plus, les problèmes de santé des personnes âgées leur donnent moins de temps pour les loisirs et les activités sociales, que ce soit à la maison ou à l'extérieur. Cette diminution des activités quotidiennes présente une menace sérieuse pour leur bien-être et leur hygiène mentale. Ainsi, des études ont démontré que les familles des personnes souffrant d'incapacité ne pouvaient vraiment pas fournir une compensation suffisante. Apparemment, la famille étendue de ces personnes ne semble pas leur procurer plus d'argent, d'aide ou de présence que celle des autres personnes qui sont en santé.

Il y a aussi les personnes dont la maladie nécessite l'hospitalisation suivie d'un séjour dans un établissement quelconque. Bien que près de la moitié des Américains âgés de plus de 65 ans souffrent d'une incapacité majeure due à

leur santé, moins de 5% d'entre eux vivent dans un établissement! Néanmoins, plus l'on vieillit, plus augmentent les risques de souffrir d'une maladie grave et de devoir vivre dans un établissement.

Cependant, qu'une mère ou un père âgé vive dans un établissement ou que les membres de leur famille s'en occupent à la maison, les deux formules comportent des avantages et des inconvénients. Une étude américaine a été réalisée à l'échelle nationale auprès d'enfants rendus à l'âge adulte dont les parents vivaient soit en établissement, soit à la maison. Dans chaque groupe, un tiers des personnes ont identifié au moins un problème lié à la formule choisie. Les personnes dont les parents vivaient à la maison ont parlé de conflits interpersonnels et de restrictions dans leur intimité et leur liberté. Les personnes dont les parents vivaient en établissement ont indiqué comment la distance qui les séparait de l'établissement en question les décourageait de rendre visite aux leurs, comment elles se sentaient coupables de ne pas avoir gardé leurs parents avec eux à la maison, et comment elles s'inquiétaient au sujet de leurs parents. Fait intéressant, les personnes qui avaient encouragé le recours aux établissements étaient plus tard moins certaines d'avoir choisi la bonne solution. Dans les deux groupes, l'attitude subséquente des parents constituait

le principal facteur de satisfaction. Ainsi, du point de vue de l'hygiène mentale, l'incapacité fonctionnelle des parents pose un défi non seulement pour ces derniers, mais aussi pour leurs enfants.

Même si la plupart des gens croient qu'il est préférable de laisser aux personnes âgées leur autonomie en essayant de les garder au sein de la collectivité, il n'est pas toujours certain que ce type de vie soit préférable à la vie en établissement. Par exemple, une importante étude réalisée au Manitoba auprès de personnes âgées a mené à une découverte surprenante.[2] En effet, pour une maladie ou une incapacité égale en importance, les personnes âgées en établissement étaient moins enclines que les autres à se déclarer elles-mêmes en mauvaise santé. Le chercheur a laissé entendre que la personne âgée qui vit en établissement continue à se considérer comme en bonne santé parce que ces foyers sont organisés de manière à réduire au minimum les inconvénients de l'incapacité physique. Néanmoins, il n'est pas rare que le placement d'un des parents dans un établissement ait des conséquences sur le plan affectif pour "l'enfant-adulte" qui a vécu cette expérience, comme l'illustre d'ailleurs le cas suivant d'une fille de 64 ans dont la mère de 92 ans a été

placée dans un établissement. Elle parle du "sujet inexploré de la difficulté d'être l'enfant d'une mère ou d'un père âgé":

> "Le sentiment de culpabilité éprouvé par un si grand nombre d'enfants provient de diverses sources. Ce peut être que la personne ne vit pas selon son idéal du moi, c'est-à-dire en accord avec un certain concept éthique du comportement filial qui exige d'être affectueux, attentif et patient, et de prendre soin de ses parents. Ce sentiment entre cependant en conflit avec le besoin naturel de croissance personnelle et de survie, besoin qui, lorsqu'il n'est pas satisfait, provoque de la rancune, de la colère et même de la haine que l'on garde alors au-dedans de soi. La dépression qui en résulte empêche encore davantage de se tirer de cette situation d'une façon satisfaisante."

## 4. RELATIONS ENTRE LES PERSONNES ÂGÉES ET LEUR FAMILLE

Si les changements sont inévitables et souvent douloureux, et que la recherche d'accords entre les générations constitue un processus continuel, bien que non reconnu, de la vie familiale, quelles sont les difficultés caractéristiques qu'éprouvent les familles devant faire face aux problèmes de leurs parents âgés? En effet, pour s'adapter à leur nouvelle vie, les parents âgés ont besoin de la collaboration de la famille. Ce processus d'adaptation se caractérise par trois types de difficultés où s'opposent des sentiments d'autonomie et de dépendance, d'appartenance et de liberté, ainsi que de sociabilité et d'intimité.

### 4A. Autonomie vs dépendance

Chaque étape du développement personnel est marquée par une lutte incessante entre, d'une part, un besoin de se sentir et d'être autonome, et, d'autre part, un besoin tout aussi fort de se sentir et d'être dépendant. La famille exerce d'ailleurs une influence importante qui aide à atténuer et à résoudre ce conflit entre ces sentiments d'autonomie et d'indépendance. Ainsi, le jeune enfant procède lui-même à des expériences personnelles pour ensuite se tourner vers sa mère afin d'obtenir de l'aide; les

adolescents eux, exigent une certaine autorité pour ensuite agir d'une manière irresponsable et rendre nécessaire l'intervention de la famille. Ce phénomène se reproduit tout au long du cycle de vie et ne diminue pas au cours de la vieillesse alors que l'adulte âgé indépendant devient tout à coup dépendant à la suite de la retraite, du décès de son conjoint, de la maladie ou d'une incapacité. Pour faire face à ces nouvelles circonstances, tant la personne âgée que la famille doivent habituellement procéder à des adaptations majeures afin de maintenir une certaine harmonie dans les relations et de conserver un certain sentiment d'indépendance.

> Un père âgé vivait avec sa famille depuis de nombreuses années. Étant donné qu'il ne disposait d'aucune ressource financière, il était parvenu à maintenir son indépendance en concluant une entente selon laquelle il serait responsable du jardinage, du lavage de la vaisselle du souper et de la préparation des déjeuners. Avec les années, ces travaux quotidiens lui avaient procuré un certain nombre de rôles très importants -- ceux de jardinier, de laveur de vaisselle et de cuisinier -- auxquels il tenait obstinément en dépit des efforts fréquents déployés par la famille pour le "mettre à la retraite".
>
> Même si ses mains tremblantes malmenaient la vaisselle et sa mémoire défaillante donnait des déjeuners pour le moins inattendus et originaux, les membres de la famille reconnaissaient le besoin que leur père éprouvait d'être indépendant et de faire sa part au sein du foyer.

## 4B. Appartenance vs liberté

Le combat pour l'indépendance entre les deux générations constitue une avenue à double sens témoignant souvent d'une tension entre d'une part, un sentiment d'appartenance (à sa propre famille), et d'autre part, un sentiment de liberté (permettant de maintenir une identité ou un style de vie vraiment personnel), tension rappelant les conflits entre adolescents et parents.

Par des extraits d'une lettre qu'une mère recevait de sa fille de 40 ans sur le point de se séparer de son mari, Bengtson montre de façon dramatique comment il est nécessaire de maintenir à la fois une certaine liberté et une certaine indépendance entre les générations.

En réponse à une lettre antérieure de sa mère, la fille critique sévèrement cette dernière en lui disant qu'elle n'avait jamais cessé de la traiter de toutes les sortes de noms imaginables et qu'elle continuait à le faire.

> "Toutefois, dit-elle, je vous écris pour vous informer que je dois rompre tout lien avec vous. Pour m'assurer que vous comprenez bien pourquoi j'ai pris cette décision, en voici les raisons: vous m'avez refusé toute valeur ou intégrité en tant que personne, vous avez tenté de détruire chez moi tout respect de ma personne ou confiance en moi, vous avez ébranlé ma force de caractère et mon équilibre, et, surtout, vous ne m'avez jamais témoigné d'amour ou de compassion, même dans les moments de désespoir les plus profonds. Bref,

> vous n'avez jamais été une mère pour moi au cours des 33 dernières années et j'en suis venue à la conclusion que vous ne voulez pas et ne pouvez pas redevenir une mère pour moi."

Et elle conclut en ces termes:

> "Comme vous me l'avez toujours souligné au cours des 20 dernières années, l'instinct de conservation est une loi fondamentale de la vie. Aussi, je ne me mettrai plus jamais dans une position qui vous permettra de me détruire sur le plan émotif. Je ne veux plus jamais avoir affaire à vous. Si vous m'écrivez, je détruirai votre lettre. Si vous m'appelez, je raccrocherai l'appareil. Si vous me rendez visite, je refuserai de vous voir."

Dans une importante enquête américaine menée à l'échelle nationale sur cette question de l'appartenance par rapport à la liberté, un répondant a montré comment l'équilibre était précaire entre les deux:

> "Il est difficile de trouver un juste milieu (entre offrir trop peu ou trop d'aide). Je crois que j'ai voulu 'aider' trop tôt. Mes parents auraient pû se passer de moi pendant beaucoup plus longtemps et nous en aurions été tous plus heureux."

D'autres répondants ont surtout insisté sur le besoin de liberté des générations plus vieilles dont cette femme de 65 ans:

> "Les parents éprouvent tout d'abord et avant tout un besoin profond de rester en contact avec leurs enfants. En même temps, les enfants et les parents doivent assumer leurs propres responsabilités, être indépendants et vivre chacun leur propre vie avec des intérêts et des activités distinctes ... (Les parents devraient) s'engager dans des groupes à l'extérieur de la famille vers qui ils pourront se tourner pour meubler les années de solitude qu'ils vivront à la fin de leur vie."

## 4C. Sociabilité vs intimité

Le fait de devenir veuf(ve), de parvenir à la retraite, de voir partir ses enfants du foyer, etc., peut pousser les personnes âgées à se demander si les membres de leur famille désapprouvent leur nouvelle façon de se comporter ou leurs nouvelles fréquentations, et ainsi les inciter à devenir cachotiers et à constituer une source d'interrogations pour toute la famille. Bengtson cite l'exemple suivant:

> "Il y a un an, après le décès de son mari à la suite d'une longue maladie, tante Martha a commencé à se comporter d'une manière étrange. Non seulement refusait-elle de sortir avec nous, mais elle hésitait aussi beaucoup à nous permettre de lui rendre visite. Un jour, je décidai quand même d'arrêter la voir. Pendant qu'elle était au sous-sol, je me rendis par hasard dans sa chambre à coucher. À ma grande surprise, je vis qu'elle avait remplacé ses lits jumeaux par un lit double géant!
>
> "Je l'ai agacée à ce sujet en lui demandant ce qu'une veuve de 74 ans pouvait bien faire avec un lit de cette dimension. Elle piqua toute une colère et me dit que cela ne me regardait pas. Elle en avait par-dessus la tête des jugements moraux de la famille qu'elle avait dû endurer pendant toute sa vie! Par la suite, elle s'est calmée et m'a expliqué que son voisin, un médecin à la retraite qui avait perdu sa femme depuis plusieurs années, avait commencé à lui faire des 'visites'. Cela lui faisait tellement plaisir. Elle ajouta qu'elle avait été une femme fidèle pendant 53 ans et que cela n'avait pas toujours été une partie de plaisir, particulièrement lorsque Andy était tombé malade; maintenant, elle s'amusait pour faire changement."

Il se peut que l'intimité devienne une denrée de plus en plus précieuse pour les membres âgés des familles qui doivent faire face à de nouveaux types de dépendance. La retraite, le veuvage, la maladie, et le placement dans un établissement ont souvent pour effet de diminuer les moments d'intimité:

> "Maintenant que je suis à la retraite, on dirait que tout le monde a son mot à dire sur ce que je dois faire. Je me vois obligé de sortir et de faire de longues promenades juste pour me soustraire aux histoires qu'ils me font parce que je ne fais pas 'quelque chose de constructif'."

Ou

> "Je savais que j'aurais de nombreux problèmes à la mort de mon mari, mais je ne savais pas que je devrais m'accommoder d'un excès d'attention. Ma fille a de bonnes intentions, mais elle pense que je suis seule lorsque je ne le suis pas et je ne peux me décider à lui dire que je préférerais 'm'occuper de mes affaires'."

Ou encore

> "Le problème ici (dans une maison de repos), c'est que vous ne pouvez éviter les personnes que vous ne désirez pas voir. Elles veulent mener votre vie."

Mais ce qui est peut-être mentionné plus souvent que le désir d'intimité, c'est le besoin d'une plus grande communication entre les générations. Dans l'étude nationale déjà mentionnée, les personnes interrogées devaient répondre à la question suivante: "Qu'est-ce qui préoccupe les parents dans

les relations qu'ils ont avec leurs enfants d'âge moyen?" Ces deux réponses d'une femme de 70 ans et d'une soeur plus vieille, célibataire, sont éloquentes:

> "Manque de communication avec les parents au sujet des affaires personnelles (mariage surprise, ruptures, etc.). Les parents sont toujours les derniers à être mis au courant. Ce sont souvent à eux qu'on s'adresse en dernier ressort alors qu'ils devraient être les premiers à être consultés. On ne tire pas profit de l'expérience des parents dans de nombreux secteurs de la vie."

> "Le premier problème, c'est qu'on ne peut pas se fier aux enfants ... parce que les enfants ne disent pas en termes clairs aux parents qu'ils peuvent s'en remettre à eux ... Les enfants qui se marient tôt ou qui vivent à l'extérieur du foyer n'ont jamais la chance de connaître leurs parents comme des amis. Ils ne se souviennent de leurs parents que comme les représentants de l'autorité, ce qui bloque le développement de la relation parent-enfant en deçà du stade de l'amitié. À cela, je réponds: montrez-vous intéressé à ce que vos parents font. Écoutez-les bien. Traitez-les avec la même courtoisie, le même respect et la même politesse que vous traitez vos voisins ou collègues de travail. En d'autres mots, ayez des relations franches, d'égal à égal."

## 5. CONCLUSION

Puisque chaque période de la vie présente ses difficultés et problèmes particuliers, toute vie familiale normale nécessite l'établissement de négociations et d'un dialogue de tous les instants entre les générations âgées et les générations plus jeunes. Les désaccords et les conflits sont inévitables. Dans de nombreuses familles, les conflits sont considérés comme quelque chose de mauvais, comme une perturbation. Pourtant, pour faire face aux circonstances nouvelles et stimulantes qui se présentent dans les dernières années de la vie, il faut savoir surmonter continuellement les tensions normales et inévitables que provoque périodiquement le balancement entre des désirs d'indépendance et de dépendance.

La plupart des gens reconnaissent que des liens étroits entre les générations sont eux-mêmes une source de bonne santé mentale pour les personnes âgées faisant partie de la famille. Sûrement qu'un grand nombre des personnes âgées qui mènent une vie intimement liée à celle des membres de leur famille tirent une énorme satisfaction émotive et physique de

ce mode de vie. Par contre, comme les travaux de recherche l'ont aussi démontré, ce n'est certainement pas toujours le cas lorsque les différences et les conflits entre les générations demeurent entiers et continuent à s'aggraver, ou encore lorsque la famille constitue une source permanente d'irritation ou d'indifférence pour la personne âgée.

BIBLIOGRAPHIE

1. Bengston, Vern L. et Kuypers, Joseph A. Generational Differences and the Development Stage. Aging and Human Development, 1971, Vol. 2, pp 249-260.

2. Myles, John F. "Institutionalization and Sick Role Identification Among the Elderly". American Sociological Review, 1978, Vol. 43, pp 508-521.

POOR

QUALITY

ORIGINAL